

BAN HUA YI SHU

14

版画艺术



物種通稱

14





湖 滨(水印木刻 36×36 cm)

吴鸿彰 1983

版画艺术

第14期

1984.6



· 文 字 ·

黑色沃土上的版画新兵

——赵勇、陆中华、张良武、刘宝新作简介·····郝伯义(2)

郑爽的版画·····编者(9)

关于水印木刻的讨论

水印木刻理应重视学习传统·····吴俊发(14)

创作杂感·····郑爽(15)

民族艺术的花朵——琐谈水印木刻·····陆放(16)

形式风格多样一点,再多样一点·····张新予(17)

水印琐谈·····史济鸿(18)

要不断探索、创新·····周伟明 潘裕钰(19)

木板、纸、颜料与水份·····翁承豪(20)

木刻刻制的步骤·····赵瑞椿(26)

忆念烟桥·····邵克萍(28)

喜看綦江县农民版画·····古元(34)

北京美术界座谈綦江县农民版画·····(36)

活跃在农村的文艺轻骑兵

——记綦江县农民版画·····李毅力(38)

连载:中国新兴版画五十年大事记(十二)·····李树声整理(30)

· 图 版 ·

澎湖隔海相望、石林(33)·····奚建忠(封面/33)

湖滨·····吴鸿彰(封二)

绿荫·····金光远(扉页)

赵勇、陆中华、张良武、刘宝作品选:

驭手,你早、春、轻舟载深情、春汛急、

丫儿、桦林之冬、冬曲、入冬、玉米香、

不夜的新村、夕照·····(2—7)

郑爽作品选:

早晨的星星、狸花猫、竹楼里的静物、

槟榔树开花、阿玛河边·····(8—9)

雪霁黄昏、故乡的小河·····翁承豪(10/封底)

早雾·····陆放(10)

接班·····王健(11)

太阳刚刚升起·····刘其敏(11)

旅游者·····李晟(11)

拉卜楞寺(纸版画组画三幅)·····陈强(12)

瑞典女作家拉格洛孚、罗曼·罗兰·····颜仲(13)

鲜蛋上市·····彭秋荣(13)

上井·····黄志生(13)

井冈山·····吴俊发(14)

隆冬·····杨少军(15)

澜沧江上赛龙舟·····平尼(16)

仲夏之夜·····张新予 朱琴葆(17)

小院·····瞿志民(18)

柳云桃霞·····劳思(18)

春暖花开·····邬继德(19)

赶早市·····周伟明(20)

人勤鸡肥·····陈昌柱(21)

晚归、猎鱼·····许钦松(22)

新棉·····金光远(22)

收获缅甸·····张承尧(23)

在深深的密林里·····安正中(23)

渔村·····曹长在(23)

打羊毛·····李兰生(24)

养鸡姑娘·····黎克佑(24)

渔港·····冯兆平(24)

冬夜·····杜荣尧(25)

锄禾图·····董健生(25)

晚归·····傅永达(25)

东海老渔工(附刻制步骤图六幅)·····赵瑞椿(26—27)

水乡记忆·····肖小兰(27)

鲁迅与高尔基、戴棘冠的作家、放马·····陈烟桥(28—29)

深秋·····刘清明(32)

闹春·····吴家华(32)

草原深处·····文科(32)

秋月·····梁士夫(33)

乡情·····郝伯义(33)

四川綦江县农民版画选刊(十九幅)·····(34—封三)

版画艺术

第14期

1984.6



· 文 字 ·

黑色沃土上的版画新兵

——赵勇、陆中华、张良武、刘宝新作简介·····郝伯义(2)

郑爽的版画·····编者(9)

关于水印木刻的讨论

水印木刻理应重视学习传统·····吴俊发(14)

创作杂感·····郑爽(15)

民族艺术的花朵——谈水印木刻·····陆放(16)

形式风格多样一点,再多样一点·····张新予(17)

水印谈·····史济鸿(18)

要不断探索、创新·····周伟明 潘裕钰(19)

木板、纸、颜料与水份·····翁承豪(20)

木刻刻制的步骤·····赵瑞椿(26)

忆念烟桥·····邵克萍(28)

喜看綦江县农民版画·····古元(34)

北京美术界座谈綦江县农民版画·····(36)

活跃在农村的文艺轻骑兵

——记綦江县农民版画·····李毅力(38)

连载:中国新兴版画五十年大事记(十二)·····李树声整理(30)

· 图 版 ·

澎湖隔海相望、石林(33)·····奚建忠(封面/33)

湖滨·····吴鸿彰(封二)

绿荫·····金光远(扉页)

赵勇、陆中华、张良武、刘宝作品选:

驭手,你早、春、轻舟载深情、春汛急、

丫儿、桦林之冬、冬曲、入冬、玉米香、

不夜的新村、夕照·····(2—7)

郑爽作品选:

早晨的星星、狸花猫、竹楼里的静物、

槟榔树开花、阿玛河边·····(8—9)

雪霁黄昏、故乡的小河·····翁承豪(10/封底)

早雾·····陆放(10)

接班·····王健(11)

太阳刚刚升起·····刘其敏(11)

旅游者·····李晟(11)

拉卜楞寺(纸版画组画三幅)·····陈强(12)

瑞典女作家拉格洛孚、罗曼·罗兰·····颜仲(13)

鲜蛋上市·····彭秋荣(13)

上井·····黄志生(13)

井冈山·····吴俊发(14)

隆冬·····杨少军(15)

澜沧江上赛龙舟·····平尼(16)

仲夏之夜·····张新予 朱琴葆(17)

小院·····瞿志民(18)

柳云桃霞·····劳思(18)

春暖花开·····邬继德(19)

赶早市·····周伟明(20)

人勤鸡肥·····陈昌柱(21)

晚归、猎鱼·····许钦松(22)

新棉·····金光远(22)

收获缅甸·····张承尧(23)

在深深的密林里·····安正中(23)

渔村·····曹长在(23)

打羊毛·····李兰生(24)

养鸡姑娘·····黎克佑(24)

渔港·····冯兆平(24)

冬夜·····杜荣尧(25)

锄禾图·····董健生(25)

晚归·····傅永达(25)

东海老渔工(附刻制步骤图六幅)·····赵瑞椿(26—27)

水乡记忆·····肖小兰(27)

鲁迅与高尔基、戴棘冠的作家、放马·····陈烟桥(28—29)

深秋·····刘清明(32)

闹春·····吴家华(32)

草原深处·····文科(32)

秋月·····梁士夫(33)

乡情·····郝伯义(33)

四川綦江县农民版画选刊(十九幅)·····(34—封三)



黑色沃土上的版画新兵

赵勇、陆中华、张良武、刘宝新作简介

郝伯义

近年,北大荒垦区业余版画队伍中,涌现出一批新兵,版画界前辈亲切地叫他们是北大荒第三代版画家。他们继承北大荒版画的优良传统,踏着生活的节拍,在同一块土地上,以乡土情感,赋予北大荒版画以新的风貌。他们选材朴

实,刻意求新。虽没有受过系统的专业训练,但善于在生活中和创作实践中求索,同时向前人、向传统、向同伴汲取艺术营养。他们每年一度来到创作班,创作了大量作品。这些作品有的参加国内外展览,有的为国家和省的美术馆收藏,

取得了一定的成绩。

原是待业青年的赵勇(二十岁,现在当农场售货员),在美术创作班熏陶过两年,一九八二年搞创作。他基础差,但起点高,勇于追求。如果说创作上他和所有作者一样:立足垦区,源于生活,那

么,艺术手法则是在老一代作者帮助下,探索新的表现手法。第三代作者启蒙于北大荒版画,现在试搞水印,仍带有一脉相承的烙印:画面力求统一,色彩简单明了。为了区别于油印套色木刻和其他地区的水印套色木刻,赵勇在大面积的色块中,多次拓印,掌握水分、虚实及厚薄的处理,使大的层次中实中有虚,虚中有实,以达到平而不板,虚实相宜的艺术效果,从而增加了层次,丰富了北大荒水印木刻的艺术手段。《驭手,你早》的艺术特色就是作者选择了与北大荒生活相适应的表现手法,也汲取传统油印和水印版画的技法并在刻、印方法中加以发挥,形成了具有北大荒版画气质的水印木刻。《驭手,你早》构思朴实,散发着儿童画一般的“稚气”,但又不是童心的再现。他善于把平凡的生活题材,简单的人物动作,处理得耐人寻味。他选择所熟悉的同龄人,细心观察,人物刻画得很有个性。三个小伙伴当上了拖拉机手。冬日的早上,他们给机车加水,迈着同一步伐,保持着学生时期集体活动的特征,乐滋滋地迎向新的生活。画面上那浮动的热气,烘托出三个小伙伴有趣的神态,人物情趣盎然。他的另一幅作品《入冬》,反映了作者对生活的强烈感受,艺术处理也比较别致。为了表现雪花和入冬的气氛,作者采用水印与丝漏相结合的方法。作品以打谷场为背景,高视点地展示宏大的生活场景,借助强烈的色彩,以整块的颜色表现堆积如山的粮食,同时运用丝漏法拓印出清晰的雪花,增添了脱谷场的层次,色调也明快雅致,再现了初冬北大荒人对一年劳动成果的喜悦心情。

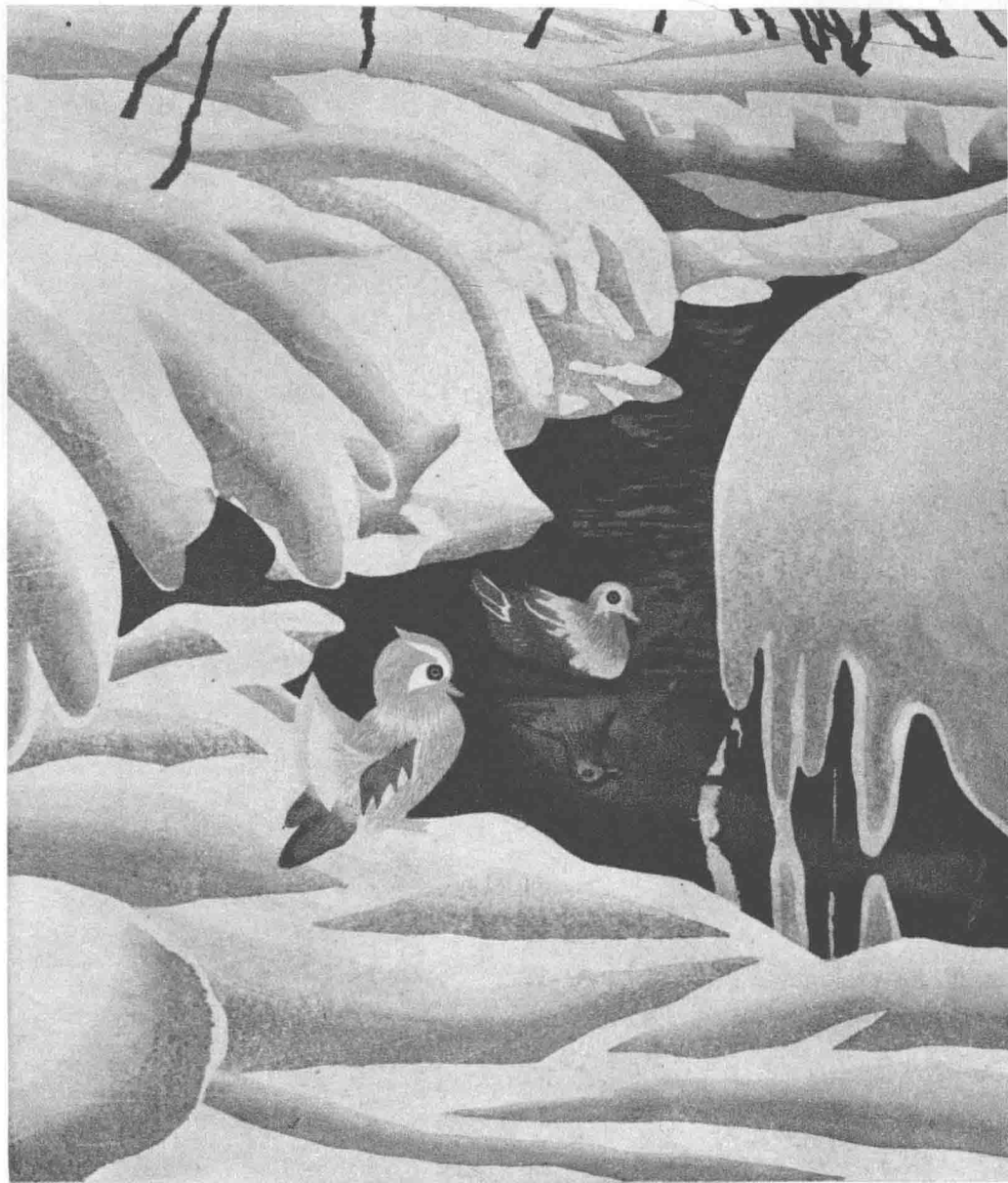
和赵勇同龄的陆中华(农场电工)其作品《不夜的新村》、《沙溪》、《冬曲》,展现了北大荒宏大的场景,富于浪漫色彩。作者把生活场景安排得相映交错,变化多姿,并善于面、线、点的有机组合,追求符合生活美的版画形式。大胆概括,重点渲染,以强烈对比,均衡失置的对立

统一,意境与主题的照应,表明作者初步掌握了版画特有的艺术语言。色彩的巧妙组合,是在生活中寻觅的。他跟随师傅攀高登梯,居高临下:北大荒的山川沃野提供了变化无穷的色彩关系。冬季的北国,地闲人更忙,农场建筑工地上,工人繁忙,机声轰鸣,蓝色的夜空,橙色的灯光,红色的砖瓦,组成色彩的交响诗。垦荒者的大厦就是在这乐曲诗中谱写出来的。因此,他在《不夜的新村》中,大胆使用极为鲜明的色彩,有的近乎纯色(纯蓝色、桔红色),造成强烈的色彩对比,从而烘托出北大荒冬天的寒

冷及火热的建筑工地的特定环境,造成动和静、节奏和运动的画面感。追求构图、色彩、韵律的统一是他的作品又一特色。在《沙溪》一画里,作者用大块的沙滩,整条的溪水,以及粗细均匀的颗粒表现沙海的浩瀚,使人物、汽车及其他生产工具统一在一个整体中。画面和谐,整而不板。表现出平凡的沙土为北大荒的建设作出贡献。作品的内容和形式风格达到统一。小陆的作品注意形式美,他追求的不是脱离生活的“自我”的抽象美,而追求的是生活美的本身,生活提供了沙海的和谐,建筑工地夜晚的

春(水印木刻 33×30 cm)

刘 宝 1983



灿烂色彩,雪地车轮的曲线;离开了生活,去单纯追求艺术形式的美,便会导致形式主义。所有这些,表明作者置身于生活,热烈而艰辛地追逐着生活美,并表现在自己的作品之中。

从《老疙瘩》(《版画世界》创刊号发表)到《玉米香》、《丫儿》等作品,是张良武(二十岁,农场美术教员)刻刀下的北大荒人的群像。他的作品以人物为主,多以同龄人为描绘对象,是熟悉的同学、同伴,是自幼一同在黑色沃土上滚打、嬉戏、成长的小伙伴。他塑造的人物不拘泥于形似,而重神似,注意感情的刻划,长于描绘青年男女身上的“土”味,从而使作品具有地方特色。《丫儿》反映的是塞北隆冬大地的女儿英姿,她们衣着臃肿,却透露出北国女性的精神风采,神情是爽朗的。姑娘们朴实无华的健康美得到体现,和那种脱离生活,用画报、照片拼凑起来的带胭脂味的“美女”适成鲜明对照。美在生活之中。深秋的北国大地,玉米飘香,地头垅间劳动的女工,休息间隙,点燃篝火,烧烤香喷喷的玉米,享受着亲手劳动的果实。头上的披布在秋风中闪动摇摆,金红色的火光映照姑

娘们快乐单纯的笑脸,显出生活中主人公自豪的神情以及那朴实美的形象。这种平凡生活中的美,便是作品《玉米香》的作者在生活里体验到的感情,通过作品的人物形象,去感染观众,并和生活里的人一起享受金秋的欢乐,引起感情的共鸣。这样的艺术感染力,靠的是作者感情的真实,对生活的热爱;靠的是善于选择表现生活的角度。

以其作品的乡土之情见长的刘宝(农场工会干事),是北大荒垦区的中年版画家。他有扎实的生活基础,当过多年收割机手,后又做过放映员等工作。他是生活里的人,与普通入朝夕相处,有真情实感,又细心观察生活,积累素材,因此,能够“不要画艺术,要画生活”,以至于创作构思随手“拈来”;而他的作品的乡情,是长期的乡土生活的自然流露。创作要有感而发。然而,善于表达生活的乡土亲情,却不是都可以做到的,要做到这一点就须善于生活积累,善于观察,熟知生活,同时也要靠艺术手段。作品《夕照》,那金色的麦香大地,小麦收割后初见阳光的泥土,以及那阵雨过后置身于金太阳般境界的女工们,充满

着乡土情思。另一幅小品《春》,则表达了作者对生活的热爱,对乡土的爱恋之情。鸳鸯是爱情的象征,它们形影不离,嬉戏在恬静洁白的雪乡溪边,它寄托作者对美好生活的向往:充满温暖阳光的北大荒——垦荒者的故乡,安家立业,繁衍子孙,建设好新的生活乐园。他的作品中的乡土情,体现着今天北大荒鲜明生动的生活特征,给人以美好的联想,感召人们热爱生活。

综观四位版画新兵的新作,不仅感到:作为业余版画爱好者,他们尽管还没有鲜明的艺术个性,面目多少有些雷同,在艺术上也还比较稚嫩,但,毕竟实践了创作,检验了自己各方面的不足;这对于没有机会进入美术院校的广大爱好者是很有启迪的。业余版画爱好者,开始创作,如孩童学步,会遇到各种困难,是必然的,只要有进取精神和不拔的意志,并给予辅导,证明是可以搞好创作的。这比学好了技术再创作,可有“一石三鸟”之功。

垦区第三代版画新芽,殷切希望在版画界前辈的爱护培植下,为繁荣版画创作贡献一点力量。

一九八四年春节于佳木斯



轻舟载深情(水印木刻68×41cm)

张良武 1983



春汛急(水印木刻)

张良武 赵勇 1984

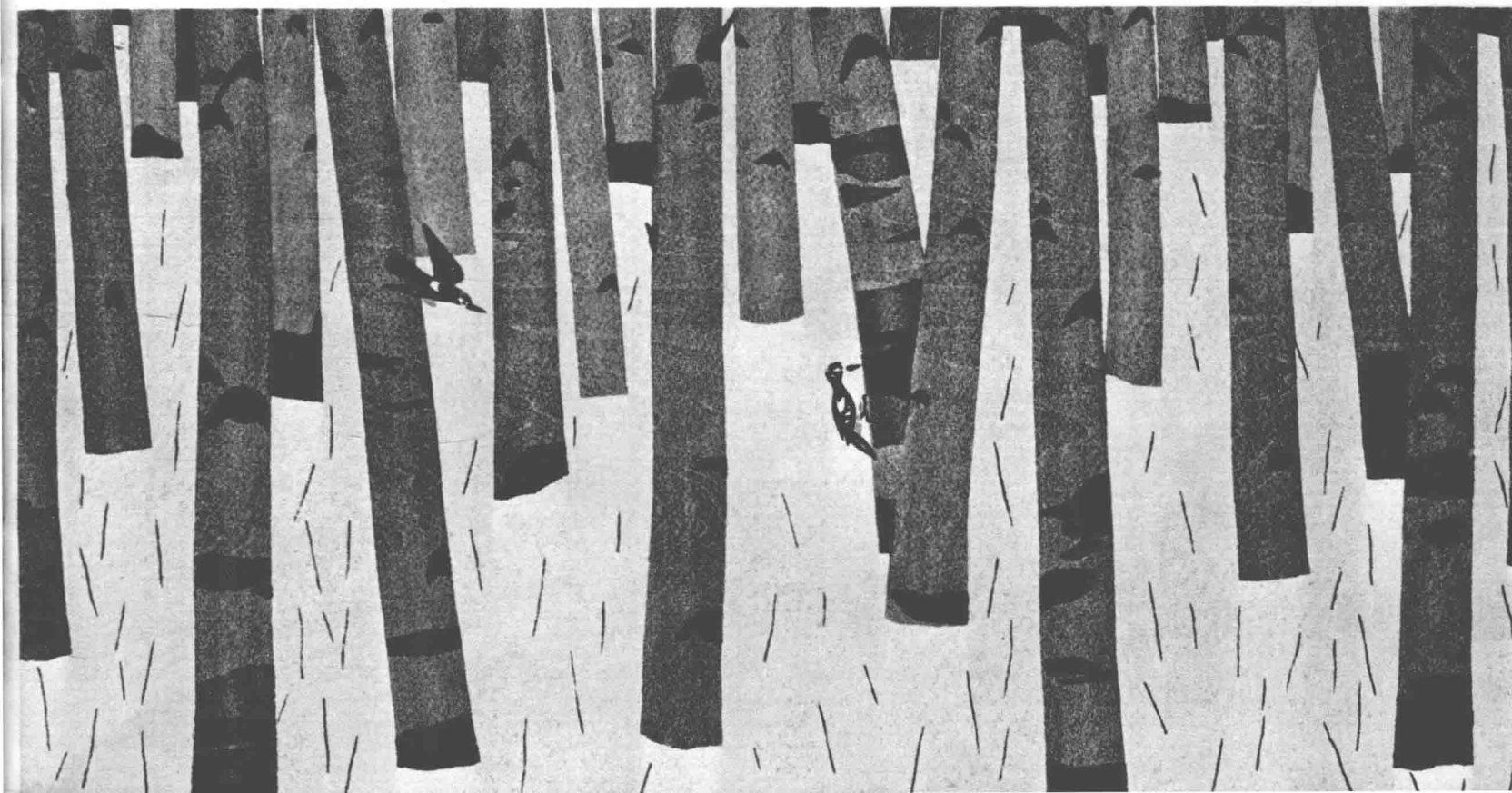


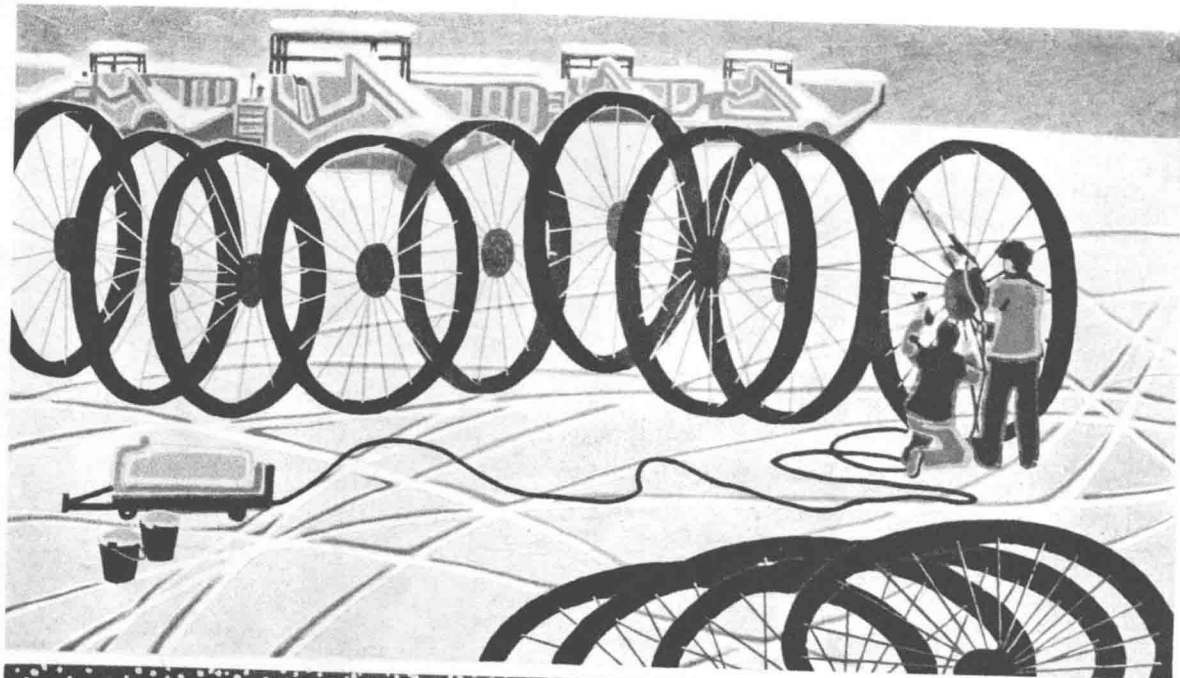
丫 儿(水印木刻 73×37.5 cm)

张良武 1983

桦林之冬(水印木刻 74×38 cm)

刘 宝 1983





冬 曲(水印木刻)

72 × 40 cm)

陆中华 1983



入 冬(水印木刻)

加丝漏印刷 69 × 41 cm)

赵 勇 1983

玉米香(水印木刻)

60 × 44 cm)

张良武 1983



自左：陆中华、
郝伯义、刘宝、
赵勇、张良武
(邵明江摄)



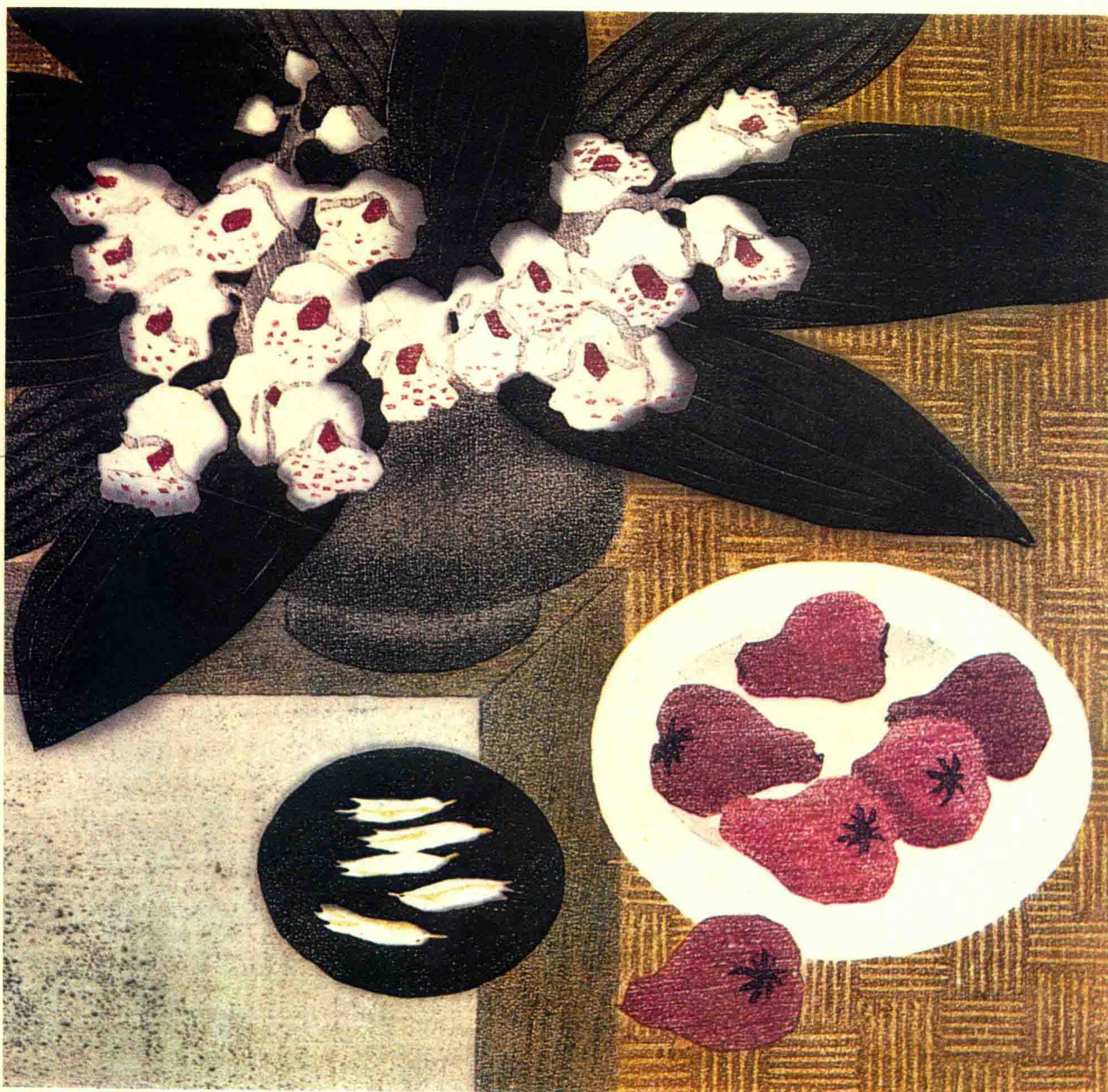
下：夕照（水印木刻七二×三七厘米） 刘宝一九八三
上：不夜的新村（水印木刻六〇×五〇厘米） 陆中华一九八三





上左：早晨的星星
(水印木刻 35×28 cm)
郑 爽 1982

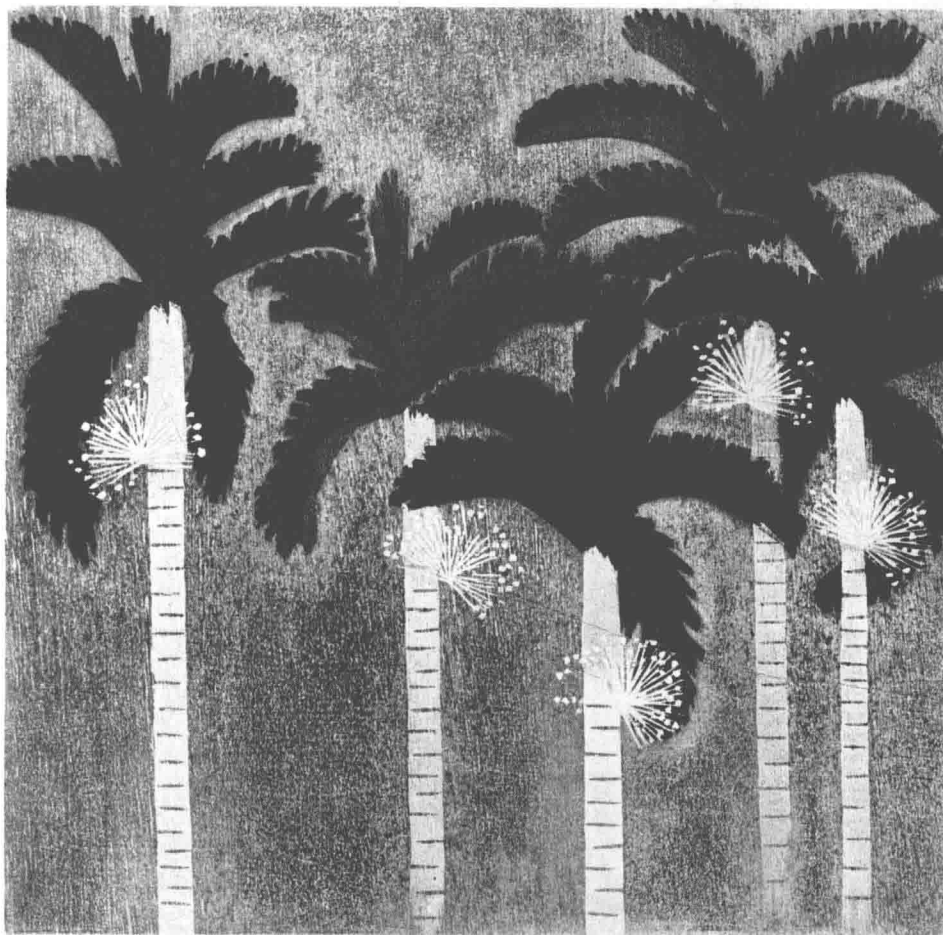
上右：狸花猫
(水印木刻 33×28 cm)
郑 爽 1982



竹楼里的静物
(水印木刻 42×41 cm)
郑 爽 1982

郑爽的版画

郑爽近影



这里我们选刊郑爽近年所作的几幅水印木版画，供读者欣赏。

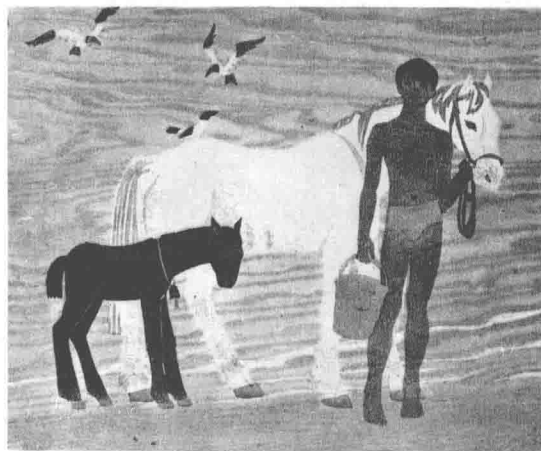
郑爽是近几年在广州版画界很活跃的一位中年版画家。她的作品常常给人们留下美好的印象。记得一九八三年秋季，我们在参观第二回《姑苏之秋版画展》时，看到郑爽的几幅作品，有观众评论说，这些作品很优美，色彩处理得也很好。猫刻划得生动、自然，很有情趣。她的作品有诗情画意。我们认为这个评论是中肯的。郑爽的作品的确讲究韵味，注意意境的表达，而不是满足于“再现生活”，或者“说明一事物”。我们曾多次访问过这位热情而十分谦逊的画家。当我们注意到她家里养了好几只猫时，才知道她爱猫，难怪她对猫的刻划，无不传其神态，然而使用的手法又是装饰性的，富有民间色彩。她喜欢描写静物，

尤善刻花，通过水印技巧，表现了水印木刻特有的韵味，使我们欣赏和领略到了水印之美。

郑爽现在是广州美术学院版画系讲师，广州花地版画会活跃分子之一，中国美协会员、中国版画家协会会员。她是北京人，曾就读中央美术学院附中，一九六二年在该院版画系毕业后，即分配到广州执教。她的作品曾多次参加全国版画展览。水印木刻《百合花的夜》曾参加在日本举行的一九八〇年亚洲现代绘画展。《绣球花》也是水印木刻，曾出品一九八一年《第七届全国版画展览》，于一九八二年入选法国春季沙龙展，并获金奖。

本期在《关于水印木刻的讨论》栏里，发表郑爽的《创作杂感》。短短的几段文字，也能表达出画家的创作思路和艺术上的见解的。

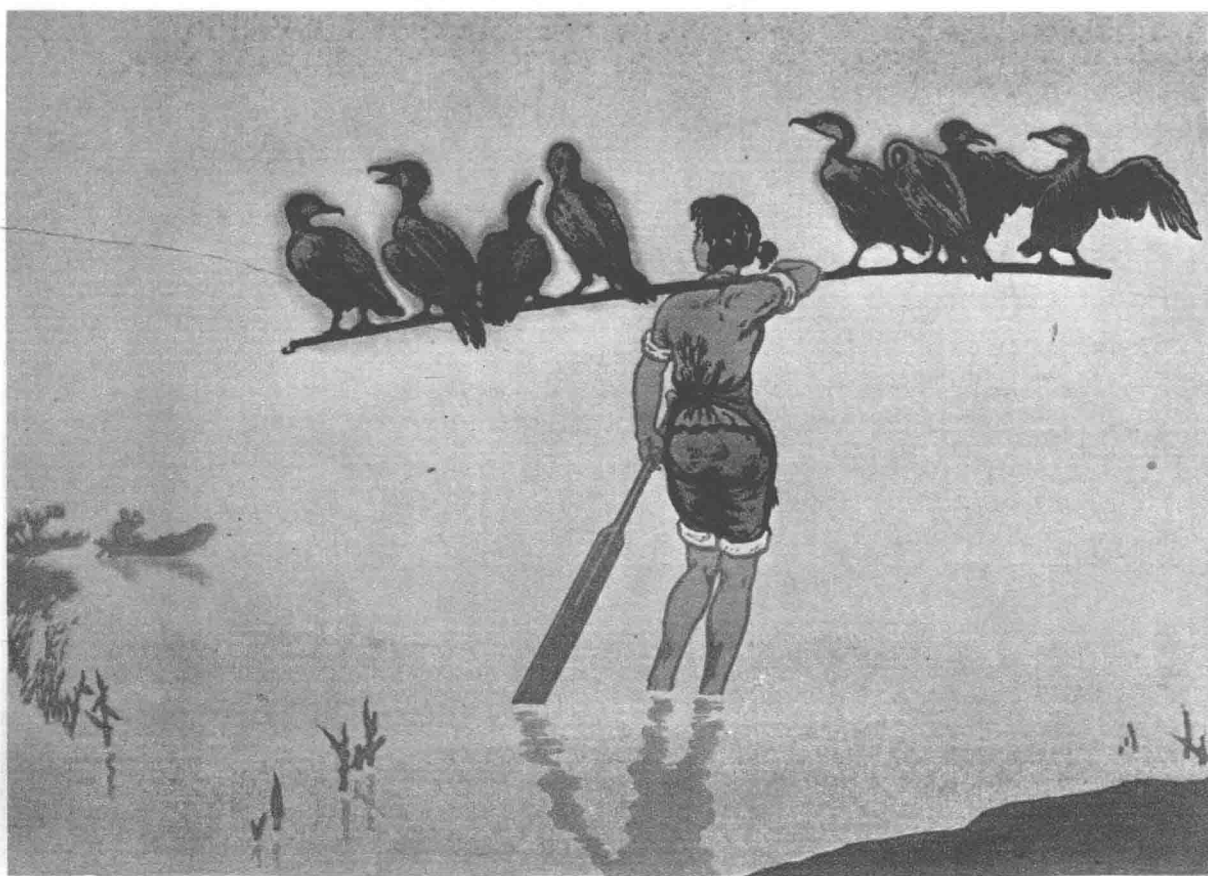
——编者



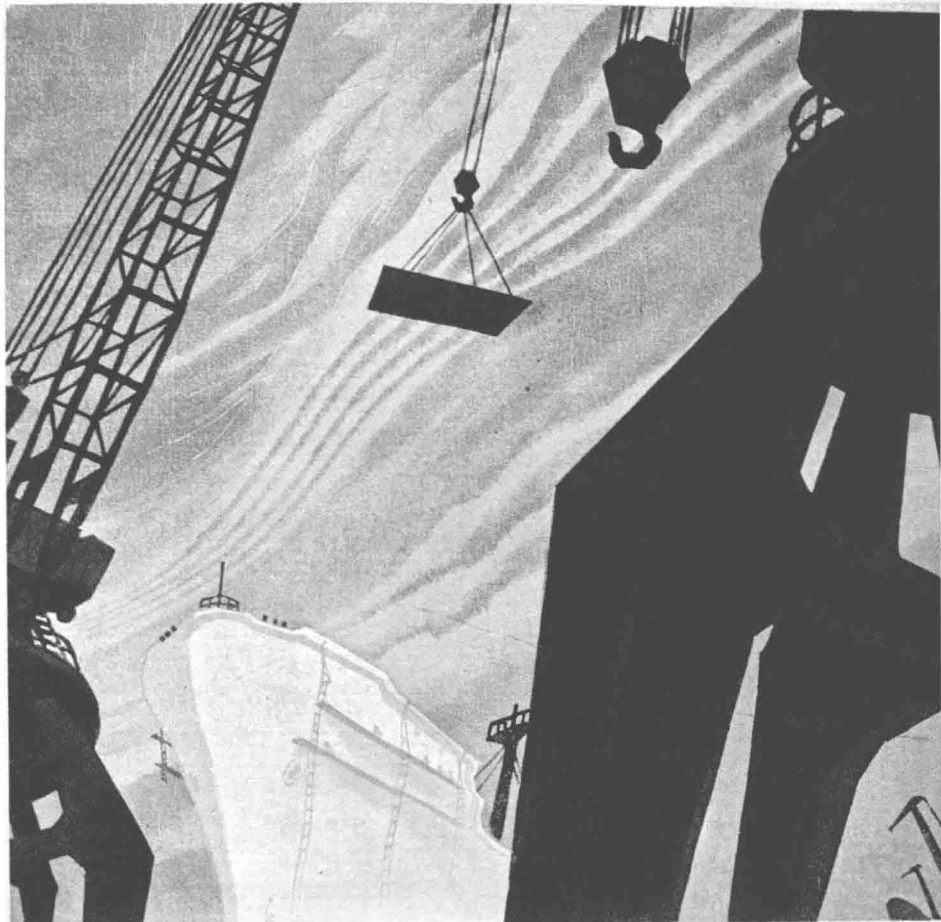
上：槟榔树开花(水印木刻
41×40 cm) 郑爽 1982

下：阿玛河边(水印木刻
50×41 cm) 郑爽 1982

雪霁黄昏
(水印木刻
39×25.5 cm)
翁承豪



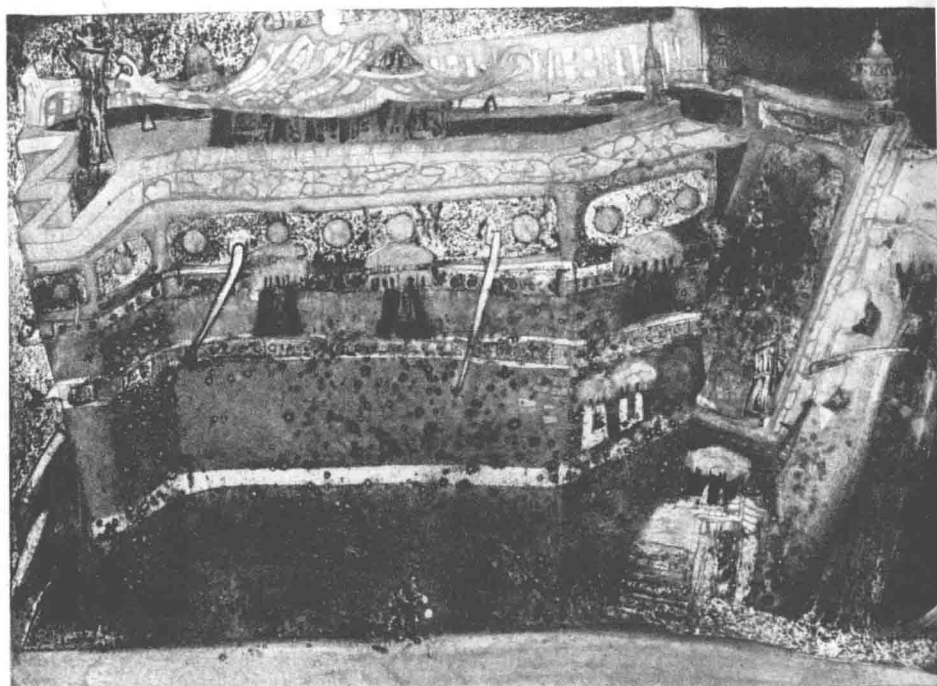
早 雾(水印木刻
57.5×41 cm)
陆 放 1983



上左：接 班
(水印木刻 46×30 cm)
王 健 1983

上右：太阳刚刚升起
(水印木刻 75.5×56 cm)
刘其敏 1983

旅游者
(水印木刻 65×44 cm)
李 巍 1983



拉卜楞寺(纸版画组画三幅)

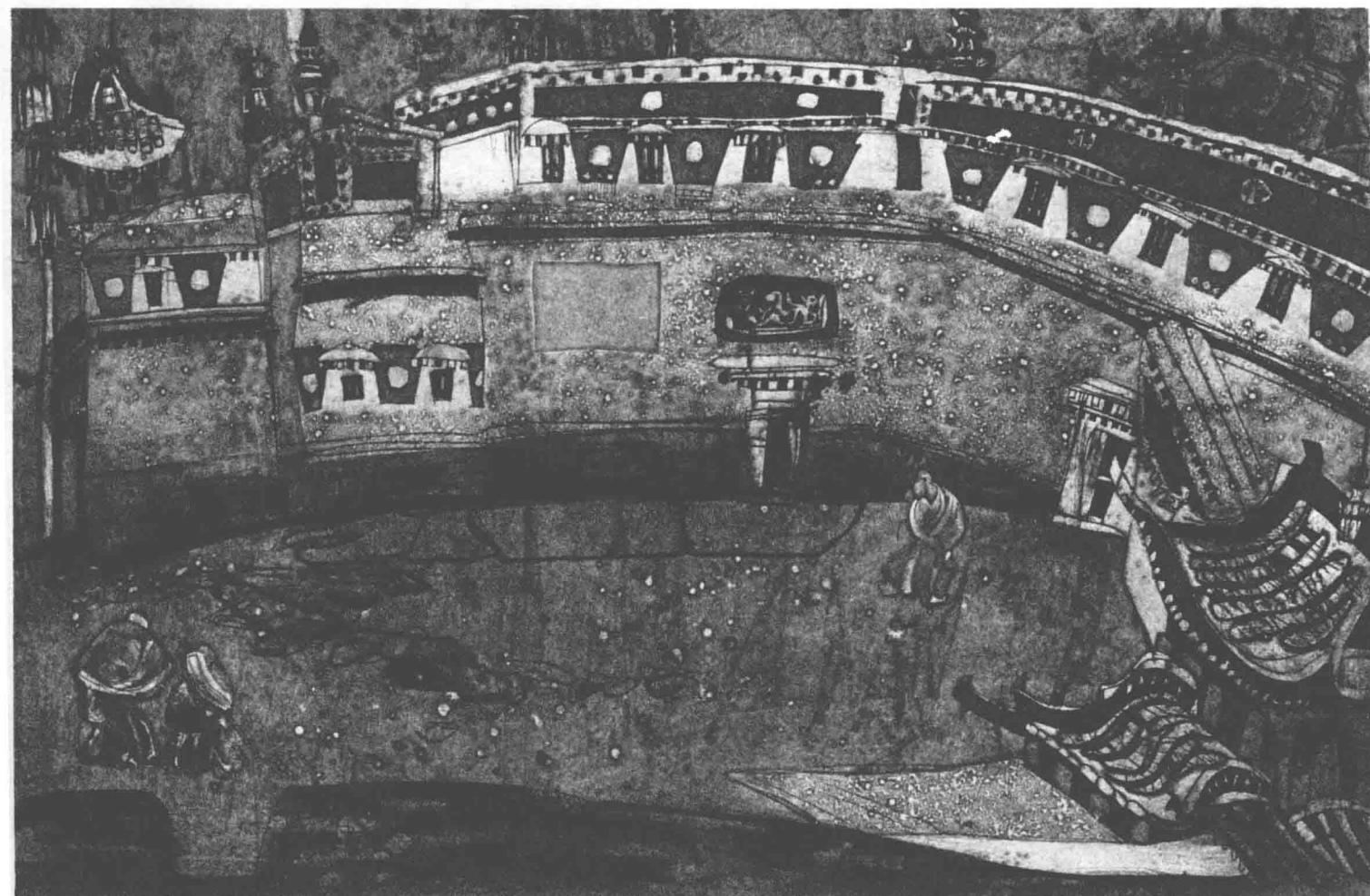
陈强 1983

之一

(45 × 30.5 cm)

之二

(39.5 × 30 cm)



之三

(44.5 × 29 cm)

左: 瑞典女作家
拉格洛孚
(木刻 30.5 ×
22.5 cm)
颜 仲 1983



右: 罗曼·罗兰
(木刻 29 ×
23 cm)
颜 仲 1982



左: 鲜蛋上市(套色木刻 41 × 35 cm)
彭秋荣 1983

右: 上 井(木刻 43 × 54 cm) 黄志生

